

УДК 37.016: 811,134,2

**Панюшкина О.А.***Московский финансово-промышленный университет «Синергия»*

## **НОВЫЙ ЗАКОН ОБ ОБРАЗОВАНИИ РФ И ПОТЕНЦИАЛ ИННОВАЦИОННЫХ СРЕДСТВ В ОБУЧЕНИИ ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗАХ**

*Аннотация.* В статье рассматривается актуальная проблема повышения эффективности преподавания иностранного языка в условиях проведения реформы образования РФ, когда возрастает роль компетентностного подхода, индивидуализации обучения. Показана роль информационных технологий (от специализированных порталов по изучению языка до использования e-mail) для формирования коммуникативной компетенции у студентов неязыковых вузов. Представлены возможности основных порталов и сайтов, посвященных изучению испанского языка.

*Ключевые слова:* Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации», коммуникативные компетенции, информационные технологии, испанский язык.

**O. Panyushkina***Moscow University of Industry and Finance «Sinergy»*

## **THE NEW LAW ON EDUCATION IN THE RUSSIAN FEDERATION AND INNOVATIVE MEANS POTENTIAL IN TEACHING SPANISH**

*Abstract.* The article studies the problem of enhancing the efficiency of teaching foreign languages in the conditions of education reform in the Russian Federation when the role of the competence approach, as well as of the personalization of education is increasing. The article shows the importance of information technologies (ranging from specialized portals for studying foreign languages to the use of e-mail) for developing the communicative competences of students studying at non-linguistic universities. The author describes resources of main portals and websites for studying Spanish.

*Key words:* The federal law "On Education in the Russian Federation", communicative competences, information technologies, Spanish.

В Федеральном законе «Об образовании в Российской Федерации», который вступил в силу 1 сентября 2013 года, указывается на необходимость модернизации российского образования, его интеграции в общеевропейское образовательное пространство, что вносит существенные коррективы в систему обучения иностранным языкам

в вузе. В новом законе прописываются возможности различных форм получения образования и их сочетания, в том числе образование с помощью дистанционных технологий, получение образования через систему сетевого взаимодействия как образовательных учреждений РФ, так и других стран [2].

В условиях происходящего реформирования системы образования в

России особое значение при обучении иностранному языку уделяется компетентностному подходу, формированию коммуникативной компетенции у обучающихся, которая предполагает практическое владение иностранным языком, т. е. способность вступать в общение с представителями страны, язык которой изучается. Сущность концепта «коммуникативная компетенция» (the concept of communicative competence), введенного в середине 1960-х годов прошлого столетия Д. Хаймсом (D. Hymes) [4, с. 270] и разрабатываемого в последствии как иностранными, так и современными отечественными учеными [3, с. 25] и преподавателями [1, с. 61], является многоплановым и в настоящее время согласно Документу Совета Европы «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка (Common European Framework of Reference, *CEFR*)» включает в себя отдельные компетенции, к которым относятся следующие:

- Лингвистическая, или языковая, компетенция, подразумевающая умение пользоваться языковым материалом в процессе получения информации или сообщения таковой в ходе межкультурного общения;
- социолингвистическая компетенция, состоящая из умения пользоваться реалиями, особыми оборотами речи, специфическими правилами речевого общения, характерными для страны изучаемого языка, т. е. то своеобразие в языке, которое свидетельствует о влиянии обычаев, культуры;
- социокультурная компетенция, определяющая знание социокуль-

турных особенностей страны изучаемого языка;

- стратегическая, или компенсаторная, компетенция, связанная с умением обходиться в общении имеющимися языковыми средствами;
- общеучебная компетенция, включающая умения, обеспечивающие приобретение речевых навыков (умение работать со словарем, со справочной литературой и т. п.) [3].

Выделенные Советом Европы компетенции нашли свое отражение в отечественной методике преподавания иностранных языков и были положены в основу образовательных стандартов третьего поколения (ФГОС ВПО 2010). Согласно ФГОС ВПО, иностранный язык отнесен к обязательным дисциплинам гуманитарного и социально-экономического блока, так как содержательно и методически данный предмет связан с другими дисциплинами, что и определяет его междисциплинарный характер. Дисциплина «Иностранный язык» входит в профессиональную подготовку бакалавров по направлениям «Экономика», «Менеджмент» и «Бизнес-информатика», и ее изучение предполагается в тесной связи со следующими дисциплинами: «Маркетинг», «Менеджмент», «Стратегический менеджмент», «Финансы», «Бухгалтерский учет, анализ и аудит», «Информатика» [6].

В условиях реформы образования изменяется подход к обучению иностранным языкам в вузе. Как отмечается в ФГОСах третьего поколения, самостоятельная работа студентов составляет 50% общего количества отведенных для обучения часов. В но-

вых условиях основной упор делается на организацию самостоятельной работы студентов. При значительном объеме самостоятельной работы овладение коммуникативной компетенцией на иностранном языке, без погружения в языковую среду, дело весьма трудное. Объемы информации стремительно растут, и современные способы их передачи и обработки требуют новых подходов. Решением данной проблемы может стать использование новых информационных технологий и, прежде всего, ресурсов Интернета, которые представляют большой спектр возможностей для формирования коммуникативной компетенции у студентов, обучающихся иностранному языку.

Испанский язык учат в настоящее время 14 млн. студентов, он третий по популярности, который изучают как иностранный, после английского и французского. Работа в локальном сегменте испанского языка в Интернете позволяет получить множество необходимой и зачастую уникальной информации, начиная от необходимой литературы, аудио- и видеoinформации и заканчивая нецензурированными новостями из блогов и социальных сетей. Последние также позволяют познакомиться с гиперсовременным языком (вплоть до употребляемого локально жаргона), практически недоступным при иных способах обучения. Существует еще множество сервисов, которые пока еще неэффективно используются для обучения испанскому языку: видеохостинги youtube и иные, микроблоггинговые сервисы twitter, системы ссылочных обменов linkedIn, а также RSS подписки новостных источников – все это способно обеспе-

чить студентов наиболее оперативной и «чистой» языковой информацией.

Существует также множество примеров применения интернет-порталов как вспомогательного элемента для обучения испанскому языку.

Как отмечает профессор испанского языка Университета штата Колорадо (США) Сара Саз, которая в течение последних семи лет возглавляла Европейскую Ассоциацию преподавателей испанского языка, «в интернете можно найти целое богатство материалов для обучения испанскому языку и при этом важно выбрать тот, который наилучшим образом соответствует целям обучения. Для начинающих студентов могут быть полезны адаптированные материалы, связанные с повседневной жизнью или культурой, в то время как для студентов, продолжающих обучение, важны подлинные документы и короткие видеоролики, которые обогащают их знания» [5].

Большинство порталов или сайтов, посвященных изучению **испанского**, учитывают этот аспект, и их ресурсы классифицированы в соответствии с уровнем знания языка пользователя. Так происходит на сайте *Practica español*, который создает материал в сотрудничестве с агентством *EFE* (испанское новостное информационное агентство, крупнейшее в Испании и одно из крупнейших в мире. Основано в 1939 г.) и Институтом Сервантеса. Данный ресурс является открытым и бесплатным для всех пользователей Интернета, с актуальным содержанием в различных форматах (текст, аудио и видео), что позволяет практиковать устную и письменную речь. Портал “Practica español” каждый выставляемый материал отмечает соответству-

ющим показателем уровня владения языком, необходимым для работы с ним в соответствии с Документом Совета Европы «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, преподавание, оценка» (Common European Framework of Reference, CEFR), и включает в себя различные упражнения и грамматические правила для студентов, чтобы успешно выполнить задания. При желании, пользователь может получить доступ к полному списку грамматического материала по прямой ссылке и выбрать уроки синтаксиса, морфологии или форм глаголов или задать с той же страницы вопросы по вызывающим сомнение темам в “Diccionario de la lengua española” (Словарь испанского языка) или в «Panhispanico de dudas» (Если сомневаться в испанском языке).

Представительство Европейской Комиссии в Испании разработало серию учебных материалов для изучения испанского через различные темы европейского содержания. Эти разработки включают в себя три единицы обучения, соответствующие уровням A1, B1 и C1 из CEFR, которые можно загрузить с веб-сайта. Данный материал дополняется различными упражнениями видео и аудио, которые способствуют формированию коммуникативной компетенции студентов.

*Aprender español* содержит ссылки на сотни упражнений с разбивкой по категориям, таким как словарный запас, грамматика и глаголы. В каждом разделе упражнения организованы по уровню сложности (начальный, средний и продвинутый). Портал также содержит ссылки на аудиопесни, рассказы и видео, чтобы практиковать **испанский язык**.

*Todoele* – портал, созданный профессором Барнард-колледжа Колумбийского университета (США) Иисом Суаресом в сотрудничестве с другими преподавателями испанского языка ведущих иностранных университетов. Собран интересный дидактический материал, разработан большой банк практических заданий, упражнений, упорядоченных по уровню сложности, которые могут выполняться и проверяться в сети.

*Los sonidos del español* – интересный ресурс для изучения испанской фонетики, разработанный различными департаментами Университета штата Айова (США). Пользователь может научиться правильно произносить каждую из букв алфавита благодаря аудиоматериалам, записанным на кастильском языке.

*Aula Diez* среди бесплатных материалов, которые размещены на этом сайте, выделяется разделы с грамматикой, тестами и разнообразными упражнениями, чтобы развивать и практиковать навыки **испанского языка**.

Сообщество *tu esp* в Живом Журнале (*livejournal.com*) позволяет заинтересованным в изучении испанского языка формировать «виртуальные классы», совместно разбираться в сложных и простых случаях перевода, а также служит отличным поставщиком знаний о социокультурном пространстве Испании и испаноязычных стран.

Интересен также опыт использования электронной почты, которая при овладении коммуникативной компетенцией может применяться для установления дружеской переписки, осуществляемой на любом уровне владения языком. Переписка может осу-

ществляться с различными целями: для выполнения совместных проектов, обсуждения насущных проблем, ведения дискуссий между целыми коллективами студентов (например, между студентами, изучающими испанский язык в МФПУ «Синергия» и студентами университета Лас Комильяс в Мадриде). Электронная коммуникация – прекрасная практика языка, при которой осуществляется переход от формы к содержанию, т. е. в сторону живого общения и свободного полета мыслей. Использование e-mail повышает интерес к самому процессу изучения языка. Также существует высокая вероятность, что создание тематического форума в рамках обучения языку позволит еще больше поднять уровень заинтересованности студентов.

Помимо формального языкового опыта, приобретенного при помощи телекоммуникаций, нельзя отрицать и развитие межкультурной компетенции. Более того, можно смело утверждать, что на сегодняшний день использование ресурсов Интернета – наиболее эффективный и доступный способ овладения кросс-культурной грамотностью в условиях реального общения.

Иными словам, интернет-ресурсы представляют большой спектр возможностей для формирования коммуникативной компетенции у студентов, обучающихся испанскому языку. Возможности Интернета включают в себя электронную почту (для развития навыков письма), телеконференции, видеоконференции (для развития навыков говорения) и др., которые могут быть использованы на занятиях испанского языка. Подобные методы позволяют не только овладевать коммуникативной компетенцией, но

и достаточно повышать творческий потенциал личности. Использование Интернета для обучения испанскому языку способствует созданию благоприятной для обучения атмосферы, выступая как средство интерактивного подхода, повышает качество подготовки студентов и эффективность работы преподавателей. Большинство преподавателей предпочитают использовать Интернет наряду с традиционными средствами обучения, интегрируя его в учебный процесс.

Применение средств информационных технологий в обучении должно быть обоснованным, а не по принципу «чем больше, тем лучше», что не может привести к реальному повышению эффективности обучения иностранному языку. Используя интернет-ресурсы на занятиях, как и любой другой инструмент, важно четко представлять себе, зачем мы это делаем и какого ожидаем результата. Если, используя презентацию Power Point или музыкальное видео, мы только добавляем эстетическую составляющую к нашему грамматическому объяснению, то мы должны задать себе вопрос о целесообразности их использования. Использование информационных технологий будет оправданным, если оно приведет к повышению эффективности обучения, его результативности, развитию коммуникативной компетенции у студентов.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Герасименко Т.Л., Ковальчук С.В., Мохова О.Л. Возможности и перспективы использования M-Learning (мобильного обучения) в процессе изучения иностранного языка // Вестник МГОУ. Серия «Педагогика». – 2013. – № 1. – С. 61–64
2. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации». Глава 2,

- статья 16 [Электронный ресурс]. URL: [www.zakonrf.info](http://www.zakonrf.info) (дата обращения 26.10.2013)
3. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка (Common European Framework of Reference, CEFR) [Электронный ресурс]. URL: [http://lang.mipt.ru/articles/european\\_levels.html](http://lang.mipt.ru/articles/european_levels.html) (дата обращения 26.11.2013)
  4. Hymes, D. On Communicative Competence. In J.V.Pride and J.Holmes (eds.), Sociolinguistics. Harmondsworth: Penguin, 1972, pp. 269-293.
  5. Sara M Saz . Los norteamericanos estudian español por su utilidad en futuros campos profesionales- [Электронный ресурс]. URL:[http://www.consumer.es/web/es/educacion/otras\\_ formaciones/2009/09/16/188014.php](http://www.consumer.es/web/es/educacion/otras_ formaciones/2009/09/16/188014.php) (дата обращения 05.09.2009)
  6. ФГОС ВПО 2010 [Электронный ресурс]. URL: <http://www/uop/ifmo/ru/stat/21/> (дата обращения 09.09.2013).